

# DEWALT®



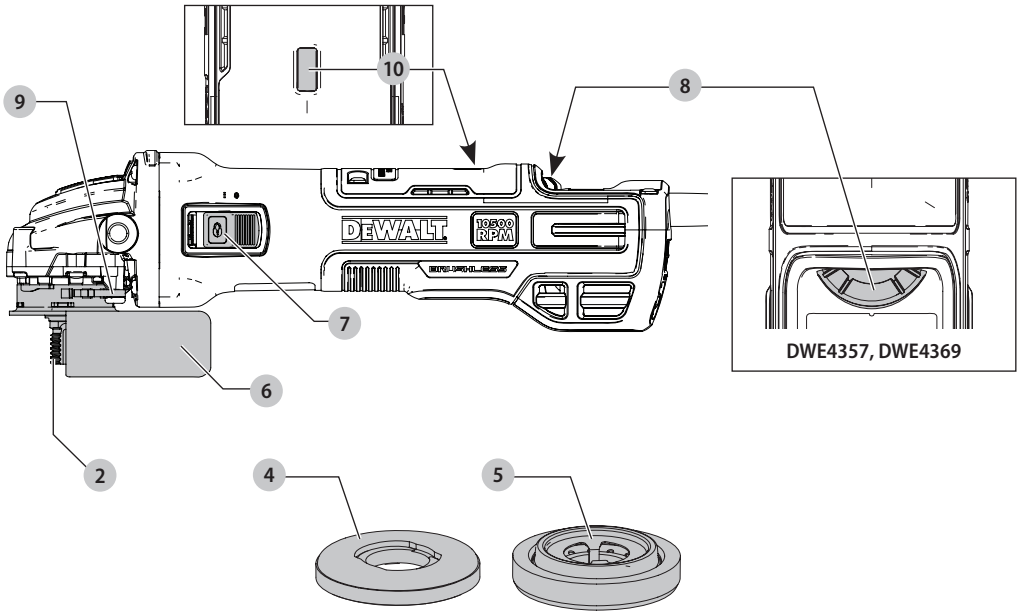
509215 - 75 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

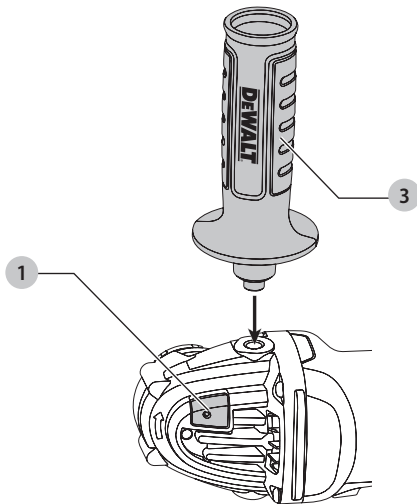
**DWE4347**  
**DWE4357**  
**DWE4369**



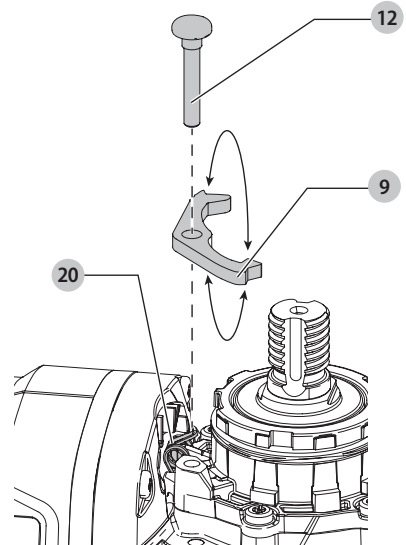
Rys. A



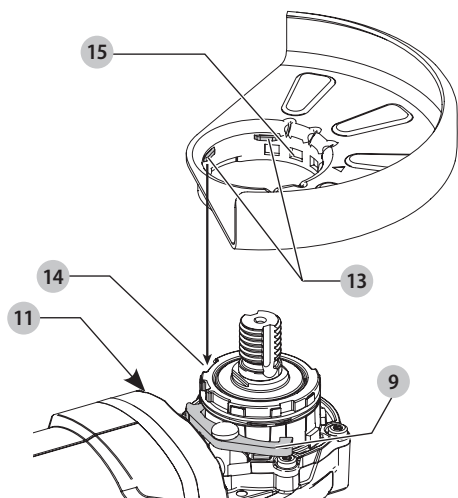
Rys. B



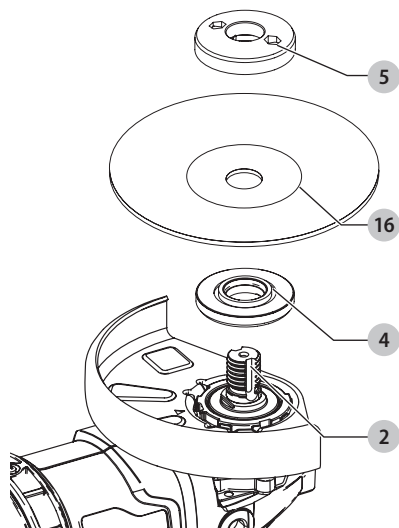
Rys. C



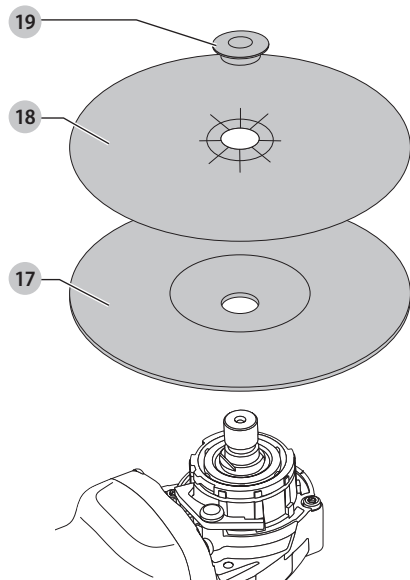
Rys. D



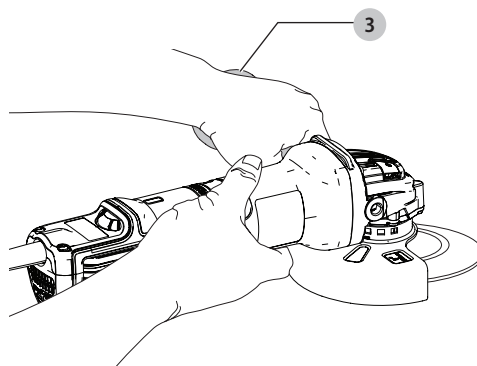
Rys. E



Rys. F



Rys. G





# MAŁE SZLIFIERKI KĄTOWE

## DWE4347, DWE4357, DWE4369

### Gratulacje!

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

### Dane techniczne

		DWE4347	DWE4357	DWE4369
Napięcie	$V_{\text{prąd zmienny}}$	230	230	230
Typ		1	1	1
Moc elektryczna	W	1700	1700	1700
Obroty bez obciążenia	$\text{min}^{-1}$	10500	2200-10500	1800-8000
Obroty znamionowe	$\text{min}^{-1}$	10500	10500	8000
Średnica tarczy	mm	125	125	125
Grubość tarczy (maks.)	mm	6,0	6,0	6,0
Średnica wrzeciona		M14	M14	M14
Długość wrzeciona	mm	18,5	18,5	18,5
Masa	kg	2,39	2,41	2,53
* wliczając uchwyt boczny i osłonę				
Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie EN 60745-2-3:				
$L_{pa}$ (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	89	89	88
$L_{WA}$ (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	100	100	99
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3	3	3
Szlifowanie powierzchni				
Wartość emisji drgań $a_{h,AG} =$	$\text{m/s}^2$	5,8	5,8	4,1
Niepewność K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5
Szlifowanie tarczą				
Wartość emisji drgań $a_{h,DS} =$	$\text{m/s}^2$	2,5	2,5	3,3
Niepewność K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.

**⚠️ PRZESTROGA:** Praca ze szcztoką drucianą lub cięciem ściernym może prowadzić do innych poziomów emisji drgań!

### Deklaracja zgodności WE

#### Dyrektywa maszynowa



#### Małe szlifierki kątowe DWE4347, DWE4357, DWE4369

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami: 2006/42/WE, EN60745-1:2009+A1:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014 +A12:2014+A13:2015.



Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.



Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
02.07.2018



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

## Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**PRZESTROGA:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

**UWAGA:** Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE:** Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji i ignorowanie ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

## ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprowodowego).

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalają na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) Ochrona przeciwporażeniowa

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Środki ochrony osobistej

- W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu**

**lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przeniesieniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.

#### 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w czasie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do**

**posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.

- e) **Regularnie dokonywać konserwacji elektronarzędzi. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

#### 5) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

## DODATKOWE SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, ścierania, szcztokowania oraz cięcia

- a) **Opisywane elektronarzędzie przeznaczone jest do szlifowania, ścierania, szcztokowania i cięcia. Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.** Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.
- b) **Nie zaleca się wykonywania przy pomocy tego elektronarzędzia czynności, takich jak polerowanie.** Użycie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i spowodować zranienie.
- c) **Nie wolno używać akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia.** Sama możliwość przyłączenia akcesoriów nie zapewnia bezpieczeństwa ich użytkowania.
- d) **Znamionowa prędkość robocza używanych akcesoriów musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości roboczej elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów nieprzystosowanych do pracy z taką prędkością może spowodować ich pęknięcie i rozrzućenie.
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów musi mieścić się w przedziale podanym dla danego**

**elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów o złych wymiarach nie pozwala na odpowiednią ich osłonę i kontrolę pracy.

- f) **Mocowanie gwintowe akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeczona szlifierki. W przypadku akcesoriów montowanych przy pomocy podkładek kołnierzych, otwór trzpienia akcesorium musi pasować do średnicy montażowej podkładki kołnierzej.** Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, nie będą wyważone, będą wpadać w nadmierne drgania i mogą powodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- g) **Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan akcesoriów - czy tarcze nie są pęknięte, połamane lub rozwarstwione, czy szczotki nie mają poluzowanego lub pękniętego włosia. Jeśli elektronarzędzie upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo uszkodzeniu i ewentualnie uszkodzone części wymienić. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesoriów należy stanąć i poprosić osoby postronne o stanięcie z dala od płaszczyzny obrotowej akcesorium i włączyć narzędzie z maksymalnymi obrotami bez obciążenia na jedną minutę.** Uszkodzone akcesoria zwykle pękają w czasie takiego testu.
- h) **Należy używać środków ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej pracy, należy używać osłony na twarz, gogli lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy zakładać maskę ochronną, ochronę słuchu, rękawice i fartuch, które zatrzymają drobne cząsteczki lub fragmenty obrabianego materiału.** Ochrona oczu musi zatrzymywać cząsteczki powstające w trakcie prac różnego rodzaju. Maskę przeciwpyłową lub oddechową musi filtrować cząstki powstające podczas pracy. Długotrwała ekspozycja na hałas o dużym natężeniu może spowodować uszkodzenie słuchu.
- i) **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba zbliżająca się do miejsca pracy musi być wyposażona w sprzęt ochrony osobistej.** Części obrabianego elementu lub pękniętych akcesoriów mogą zostać odrzucone na dużą odległość i zranić osoby przebywające także poza bezpośrednią bliskością miejsca pracy.
- j) **W przypadku prac, w czasie których może dojść do przecięcia własnego lub ukrytych przewodów, należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatorem.
- k) **Trzymać kabel zasilający z dala od wirujących elementów urządzenia.** W razie utraty kontroli, kabel może zostać przecięty lub nawinięty, a dłoń lub ramię wciągnięte w element wirujący.
- l) **Nie wolno odkładać urządzenia, dopóki tarcza nie zatrzyma się całkowicie.** Ruchome elementy mogą

zaczepić się o podłoże i niekontrolowanie pociągnąć narzędzie.

- m) **Nie wolno uruchamiać narzędzia w czasie przenoszenia i gdy jest blisko ciała.** Przypadkowy kontakt z wirującym elementem może spowodować wciągnięcie ubrania i przywgnięcie narzędzia do ciała.
- n) **Okresowo czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga zabrudzenia, których duże nagromadzenie może powodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- o) **Nie wolno uruchamiać elektronarzędzia w pobliżu palnych materiałów.** Powstałe iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- p) **Nie wolno używać akcesoriów, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych płynów do chłodzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

## DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH CZYNNOŚCI

### Niebezpieczeństwo gwałtownego odrzutu - ostrzeżenia

Gwałtowny odrzut narzędzia jest to nagła reakcja na zatrzymanie lub zaklinowanie tarczy wirującej, podkładki szlifierskiej, szczotki lub innych akcesoriów. Zakleszczenie lub ściskanie powoduje gwałtowne zatrzymanie elementu wirującego, co w efekcie wymusza obrót narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy wokół miejsca zakleszczenia.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaklinuje się w obrabianym elemencie, brzeg tarczy może wbić się w powierzchnię materiału i spowodować przetoczenie się tarczy lub jej gwałtowne odepchnięcie. Tarcza może wyskoczyć w kierunku operatora lub w drugą stronę, w zależności od kierunku obrotów w chwili zakleszczenia. W takim przypadku może także pęknąć tarcza szlifierska.

Zjawisko gwałtownego odrzutu narzędzia jest wynikiem niewłaściwego zastosowania i/lub niewłaściwego postępowania lub warunków pracy. Można mu zapobiegać, podejmując opisane niżej działania:

- a) **Mocno trzymać elektronarzędzie za uchwyty oraz ustawić się w takiej pozycji, aby móc przeciwstawić się siłom odrzutu. Należy zawsze używać dołączonego uchwytu pomocniczego, który umożliwi maksymalną kontrolę nad siłami gwałtownego odrzutu lub momentem obrotowym powstającym w czasie rozruchu.** Operator może opanować gwałtowne ruchy narzędzia, jeśli podejmie odpowiednie środki zapobiegawcze.
- b) **Nie wolno zbliżać ręki do wirujących akcesoriów.** Gwałtowny odrzut może spowodować dotknięcie elementu do ręki.
- c) **Nie wolno ustawiać się w obszarze, w który może zostać odepchnięte narzędzie.** Narzędzie zostanie



odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy.

- d) **Zachować szczególną ostrożność w czasie pracy w rogach, obróbki ostrych krawędzi, itp. Unikać podskakiwania i zaczepiania tarczy.** W przypadku pracy w narożnikach lub przy ostrych krawędziach, tarcza ma tendencję do obsuwania się, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem.
- e) **Nie wolno zakładać tarcz z łańcuchem lub zębami.** Użycie takich tarcz powoduje częsty odrzut narzędzia i utratę kontroli nad nim.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania oraz odcinania

- a) **Stosować wyłącznie tarcze dopuszczone do zastosowania w danym narzędziu oraz osłone przystosowaną do danej tarczy.** Tarcze, które nie są przeznaczone do danego narzędzia nie są odpowiednio osłonięte, dlatego ich wykorzystanie stwarza niebezpieczeństwo.
- b) **Powierzchnia szlifująca tarczy z obniżonym (wkłęstym) środkiem musi być zamocowana poniżej płaszczyzny krawędzi osłony.** Błędnie zamocowana tarcza wystająca poza płaszczyznę krawędzi osłony nie będzie odpowiednio zabezpieczona.
- c) **Osłona musi być pewnie zamocowana do narzędzia oraz ustawiona tak, aby jak najmniejsza część tarczy była odsłonięta po stronie operatora, co zapewnia najwyższy możliwy poziom zabezpieczenia.** Osłona pozwala chronić operatora przed obrażeniami ciała spowodowanymi fragmentami pękniętej tarczy oraz przed przypadkowym kontaktem z tarczą i iskrami, które mogłyby spowodować zapłon odzieży.
- d) **Tarcze muszą być dostosowane do danego zastosowania. Na przykład: nie należy szlifować boczną stroną tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do pracy zewnętrzną krawędzią, a przyłożenie do takiej tarczy siły bocznej może spowodować jej rozerwanie.
- e) **Stosować wyłącznie podkładki kołnierzowe w dobrym stanie, o prawidłowej wielkości oraz kształcie dobranym do danej tarczy.** Prawidłowo dobrana podkładka kołnierzowa dociska tarczę, co zmniejsza niebezpieczeństwo jej pęknięcia. Podkładki tarcz tnących mogą się różnić od podkładek tarcz przeznaczonych do szlifowania.
- f) **Nie stosować zużytych tarcz z większych narzędzi.** Tarcze przeznaczone do większych narzędzi nie są przystosowane do większej prędkości mniejszych narzędzi i mogą pęknąć.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy przy ścinaniu

- a) **Nie wolno zbyt mocno dociskać tarczy i doprowadzać do jej zatrzymania. Nie wolno wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążanie tarczy zwiększa obciążenie

urządzenia oraz prawdopodobieństwo wygięcia i zaklinowania tarczy w szczelinie oraz możliwość gwałtownego odrzutu szlifierki lub połamania tarczy.

- b) **Nie wolno ustawiać się w linii obrotu oraz za wirującą tarczą.** Jeśli tarcza w miejscu kontaktu z materiałem obraca się w kierunku od operatora, wzrasta prawdopodobieństwo odrzucenia narzędzia w kierunku operatora, gdy dojdzie do gwałtownego odrzutu szlifierki.
- c) **W razie zaklinowania tarczy lub przzerwania pracy z innego powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je nieruchomo, aż do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie wolno próbować wyjąć tarczy tnącej ze szczeliny cięcia w czasie, gdy tarcza się obraca, ponieważ może to spowodować gwałtowne odrzucenie szlifierki. Należy sprawdzić przyczyny blokowania tarczy i zapobiegać im.**
- d) **Nie wolno wznawiać cięcia, gdy tarcza wsunięta jest do szczeliny cięcia. Pozwolić na całkowite rozpróśnienie się tarczy i dopiero wtedy kontynuować cięcie.** Tarcza może się zakleszczyć, przetoczyć lub wyskoczyć w przypadku ponownego włączenia urządzenia, gdy tarcza jest w szczelinie.
- e) **Duże elementy i płyty należy podeprzeć tak, aby zmniejszyć ryzyko przycięcia tarczy i gwałtownego odrzutu.** Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.
- f) **Należy zachować szczególną ostrożność w czasie wcinania się w istniejąca ścianę lub inne osłonięte miejsca.** Tarcza może przeciąć ukryte rury z wodą, gazem, przewody z prądem lub inne elementy, co spowoduje gwałtowny odrzut szlifierki.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla szlifowania

- a) **Nie wolno używać zbyt dużych dysków papieru szlifierskiego. Przy wyborze papieru ściernego uwzględnić zalecenia producenta.** Dyski papieru ściernego wystające poza podkładkę szlifierską są niebezpieczne - mogą spowodować zranienie, zniszczenie podkładki lub zjawisko gwałtownego odrzutu szlifierki.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla szcztokowania szcztoką drucianą

- a) **Uważać, ponieważ włosie szcztoki wylatuje nawet w czasie wykonywania zwykłych prac. Nie należy przeciągać szcztoki przez zbyt mocne dociskanie.** Włoski ze szcztoki łatwo przechodzą przez lekkie ubranie i/ lub skórę.
- b) **Jeśli użycie osłony jest zalecane, nie wolno dopuszczać do tarcia szcztoki lub tarczy o osłonę.** Średnica tarcz drucianych i szcztok może się zwiększać pod wpływem pracy lub w wyniku działania sił odśrodkowych.



## Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania szlifierek

- Nie używać tarcz typu 11 (rozwartych typu garnkowego) w tym narzędziu.** Użycie nieprawidłowych akcesoriów może prowadzić do obrażeń ciała.
- Zawsze używać uchwytu bocznego. Mocno dokręcić uchwyt.** Należy zawsze korzystać z bocznego uchwytu, aby zawsze panować nad narzędziem.

## Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.
- Ryzyko związane z pyłem niebezpiecznych substancji.

## Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.



To narzędzie DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60745 i nie wymaga uziemienia.

Uszkodzony kabel zasilający należy zastąpić specjalnym kablem, który dostępny jest w sieci serwisowej DEWALT.



**OSTRZEŻENIE:** Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

## Użycie przedłużacza

Jeżeli konieczne jest zastosowanie przedłużacza, zastosuj posiadający odpowiednie atesty przewód trójżyłowy, dostosowany do mocy tego elektronarzędzia (patrz **dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm<sup>2</sup>, a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- Szlifierka kątowa
  - Osłona
  - Uchwyt boczny
  - Podkładka kołnierzowa
  - Bezkluczykowa nakrętka zaciskowa
  - Klucz imbusowy
  - Instrukcja obsługi
- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.

- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

## Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Hamulec elektroniczny

## Położenie kodu daty (rys. D)

Kod daty **11**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2018 XX XX

Rok produkcji

## Opis (rys. A, B)



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- Przycisk blokady wrzeciona
- Wrzeciono
- Uchwyt boczny
- Podkładka kołnierzowa
- Nakrętka zaciskowa
- Osłona
- Włącznik suwakowy
- Pokrętło regulacji prędkości (DWE4357, DWE4369)
- Dźwignia zwalniania osłony
- Kontrolka LED

## Przeznaczenie

Ta mała szlifierka kątowa o wysokiej wytrzymałości jest przeznaczona do profesjonalnego szlifowania różnych materiałów, szcztotkowania szcztotką drucianą i cięcia.

**NIE** używać tarcz szlifierskich innych niż tarcze z wkłętym środkiem i tarcze listkowe.

**NIE UŻYWAĆ** w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ta przystosowana do trudnych warunków szlifierka kątowa jest profesjonalnym elektronarzędziem.

**NIE DOPUSZCZAĆ** dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.



- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

## Funkcje

### Uchwyt boczny zapobiegający drganiom

DWE4369

Uchwyt boczny zapobiegający drganiom zwiększa komfort obsługi, pochłaniając drgania generowane przez narzędzie.

### Funkcja braku zasilania

Funkcja braku zasilania uniemożliwia ponowne uruchomienie narzędzia bez wyłączenia i ponownego włączenia go z użyciem włącznika, jeśli dojdzie do przerwy w zasilaniu.

### E-sprzęgło

To urządzenie jest wyposażone w E-sprzęgło (elektroniczne sprzęgło), które, w razie utknięcia lub ściśnięcia tarczy, wyłącza narzędzie w celu zmniejszenia momentu obrotowego przenoszonego na użytkownika. Włącznik należy przestawić w położenie włączone i wyłączone, aby ponownie uruchomić narzędzie.

### Hamulec

Kiedy włącznik suwakowy jest zwolniony, silnik niezwłocznie się wyłącza i elektronicznie hamuje akcesorium, szybko je zatrzymując.

### Kickback Brake™

Kiedy system wykryje znaczne ściśnięcie, utknięcie lub zablokowanie, elektroniczny hamulec zadziała z maksymalną siłą, aby szybko zatrzymać tarczę, ograniczyć ruch szlifierki i wyłączyć ją. Włącznik należy przestawić w położenie wyłączone i włączone, aby ponownie uruchomić narzędzie.

### Constant Clutch™

W razie przeciążenia lub utknięcia moment obrotowy silnika jest ograniczony. Jeśli obciążenie spadnie, moment obrotowy i prędkość obrotowa wzrosną. Jeśli dojdzie do utknięcia narzędzia na długi czas, narzędzie wyłączy się i będzie wymagać przestawienia włącznika w położenie włączone i włączone.

### Elektroniczny płynny start

Ta funkcja ogranicza początkowy wzrost obrotów po rozruchu, pozwalając na stopniowy wzrost prędkości przez 1 sekundę.

### Kontrolka LED (rys. A)

Kontrolka LED **10** świeci cały czas na zielono podczas normalnej pracy lub miga na czerwono, aby zwrócić uwagę na aktywację funkcji ochronnej narzędzia. Patrz **Objaśnienie LED** na ostatniej stronie tej instrukcji, aby uzyskać objaśnienie serii błysków.

## MONTAŻ I REGULACJA



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie

**i odłączyć je od źródła zasilania.** Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

## Mocowanie uchwytu bocznego (rys. B)



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem narzędzia sprawdzić, czy uchwyt jest dobrze dokręcony.

Wkręcić uchwyt boczny **3** do oporu w jeden z otworów w jednym z boków przekładni. Należy zawsze korzystać z bocznego uchwytu, aby zawsze panować nad narzędziem.

## Oslony



**PRZESTROGA:** Oslony muszą być stosowane w połączeniu z wszystkimi tarczami szlifierskimi, tarczami tnącymi, tarczami listkowymi do szlifowania, szczotkami drucianymi i tarczami drucianymi. Rysunek A przedstawia osłony dołączone do urządzenia. Niektóre zastosowania mogą wymagać zakupu odpowiedniej osłony u lokalnego sprzedawcy lub w autoryzowanym serwisie.

**UWAGA:** Szlifowanie krawędzi i cięcie można wykonywać za pomocą tarcz typu 27 przeznaczonych do tego celu; tarcze o grubości 6 mm są przeznaczone do szlifowania powierzchni, a cieńsze tarcze typu 27 należy sprawdzić, patrząc na etykietę producenta, aby zobaczyć, czy można ich używać do szlifowania powierzchni, czy jedynie do szlifowania krawędzi/cięcia. Oslony typu 1 należy używać do wszelkich tarcz, które nie są przeznaczone do szlifowania powierzchni. Cięcie można również przeprowadzać za pomocą tarczy typu 41 i osłony typu 1.

**UWAGA:** Patrz **Tabela akcesoriów do szlifowania i cięcia**, aby wybrać odpowiednią kombinację osłony/akcesorium.

## Regulacja i montaż osłony (rys. C, D)



**PRZESTROGA:** Wyłączyć urządzenie i odłączyć narzędzie od zasilania przed przeprowadzeniem jakichkolwiek regulacji lub zdemontowaniem lub zamontowaniem osprzętu lub akcesoriów.



**PRZESTROGA:** PRZED użyciem narzędzia koniecznie sprawdzić, na jaką opcję regulacji osłony ustawione jest narzędzie.

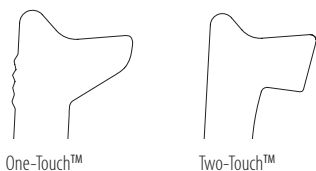
### Opcje regulacji

W celu regulacji osłony dźwigni zwalniania osłony **9** zaczepta się w jednym z otworów mocujących **15** na kołnierzu osłony z użyciem mechanizmu grzechotkowego. Szlifierka oferuje dwie opcje regulacji osłony.

- **One-touch™:** W tej pozycji powierzchnia mocująca jest ścięta i przesuwa się do kolejnego otworu mocującego, gdy osłonę obraca się zgodnie ze wskazówkami zegara (z wrzecionem skierowanym na użytkownika), ale automatycznie blokuje się, gdy jest obracana przeciwnie do wskazówek zegara.
- **Two-touch™:** W tej pozycji powierzchnia mocująca jest prosta i pod kątem prostym. NIE przesunie się do kolejnego otworu mocującego, jeśli dźwignia zwalniania osłony nie będzie wciśnięta i przytrzymywana podczas jednoczesnego obracania osłony w kierunku zgodnym ze wskazówkami



zegara lub przeciwnie do wskazówek zegara (wrzeczono przodem do użytkownika).



### Ustawianie opcji regulacji osłony

Aby ustawić dźwignię zwalniania osłony **9** na żądaną opcję regulacji:

1. Wykręcić śrubę **12** końcówką T20.
2. Zdemontować dźwignię zwalniania osłony, zwracając uwagę na położenie sprężyny. Wybrać odpowiedni koniec dźwigni dla żądanej opcji regulacji. Opcja One-touch wymaga użycia skośnego końca dźwigni **9** do zamocowania w otworach mocujących **15** na kołnierzu osłony. Opcja Two-touch wymaga użycia kwadratowego końca do zamocowania w otworach mocujących **15** na kołnierzu osłony.
3. Zamontować dźwignię na miejsce, umieszczając wybrany koniec pod sprężyną **20**. Dopilnować, aby dźwignia dobrze stykała się ze sprężyną.
4. Wkręcić śrubę na miejsce momentem 2,0-3,0 Nm. Sprawdzić poprawność instalacji i działanie funkcji powrotnej sprężyny, wciskając dźwignię zwalniania osłony **9**.

### Mocowanie osłony (rys. D)

**PRZESTROGA:** Przed zamontowaniem osłony dopilnować, aby śruba, dźwignia i sprężyna zostały zamontowane poprawnie.

1. Ustawiając wrzeczono przodem do operatora, wcisnąć i przytrzymać dźwignię zwalniania osłony **9**.
2. Dopasować występy **13** na osłonie do szczelin **14** na przekładni.
3. Wcisnąć osłonę w dół, aż występy osłony zatrzaskną się w szczelinach i obracać je w rowku na występie przekładni. Zwolnić dźwignię zwalniania osłony.
4. Aby ustawić osłonę w wybranej pozycji:

**One-touch™:** Obrócić osłonę zgodnie ze wskazówkami zegara w żądane położenie robocze. Wcisnąć i przytrzymać dźwignię zwalniania osłony **9**, aby obrócić osłonę przeciwnie do wskazówek zegara.

**Two-touch™:** Wcisnąć i przytrzymać dźwignię zwalniania osłony **9**. Obrócić osłonę zgodnie ze wskazówkami zegara lub przeciwnie do wskazówek zegara w żądane położenie robocze.

**UWAGA:** Korpus osłony powinien być ustawiony między wrzeczonym a operatorem, aby zapewnić optymalną ochronę operatora.

Dźwignia zwalniania osłony powinna zatrzasknąć się w jednym z otworów mocujących **15** na kołnierzu osłony. Zapewni to solidne zamocowanie osłony.

5. Aby zdjąć osłonę, wykonać kroki od 1 do 3 tej procedury w odwrotnej kolejności.

## Kołnierze i tarcze

### Montaż tarcz bez występow śródkowych (rys. E)

- OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe osadzenie podkładki/nakrętki zaciskowej/tarczy może spowodować poważne obrażenia (lub uszkodzenie narzędzia lub tarczy).
- PRZESTROGA:** Dołączone podkładki muszą być używane z tarczami do szlifowania typu 27 i tarczami tnącymi typu 41 i typu 42. Aby uzyskać więcej informacji, patrz **Tabela akcesoriów do szlifowania i cięcia**.
- OSTRZEŻENIE:** Zamknięta dwustronna osłona do tarcz tnących jest wymagana podczas korzystania z tarcz tnących.
- OSTRZEŻENIE:** Użycie uszkodzonej podkładki lub uszkodzonej osłony bądź nieużycie prawidłowej podkładki i prawidłowej osłony może powodować obrażenia ciała w wyniku pęknięcia tarczy i zetknięcia się z tarczą. Aby uzyskać więcej informacji, patrz **Tabela akcesoriów do szlifowania i cięcia**.

1. Umieścić narzędzie na stole osłoną do góry.
2. Zamontować niegwintowaną podkładkę kołnierзовą **4** na wrzeczonie **2** z podniesioną częścią środkową (pilotelem) ustawionym przodem do tarczy.
3. Przyłożyć tarczę **16** do podkładki kołnierзовej, ustawiając środek tarczy na podniesionej części środkowej (pilocie) podkładki kołnierзовej.
4. Wcisnąć przycisk blokady wrzeczona, z sześciokątnymi wgłębieniami ustawionymi w stronę przeciwną do tarczy, nałożyć nakrętkę zaciskową **5** na wrzeczonie, aby występy zablokowały się w dwóch szczelinach we wrzeczonie.
5. Wcisnąć przycisk blokady wrzeczona, dokręcić nakrętkę zaciskową **5** kluczem imbusowym.
6. Aby zdemontować tarczę, wcisnąć przycisk blokady wrzeczona i poluzować nakrętkę zaciskową.

### Montaż podkładek do szlifowania (rys. B, F)

**UWAGA:** Używanie osłony podczas korzystania z tarcz do szlifowania używających podkładek, często zwanych tarczami żywicznymi, nie jest konieczne. Ponieważ osłony nie trzeba używać w połączeniu z tymi akcesoriami, osłona może nie pasować, jeśli zostanie zamontowana.




- OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe osadzenie podkładki/nakrętki zaciskowej/tarczy może spowodować poważne obrażenia (lub uszkodzenie narzędzia lub tarczy).
- OSTRZEŻENIE:** Po zakończeniu szlifowania drewna (papierem ściernym) należy ponownie zamontować poprawną osłonę w celu korzystania z tarczy szlifierskiej, tarczy tnącej, tarczy listkowej do szlifowania, szczotki drucianej lub tarczy drucianej.

1. Nałożyć lub odpowiednio nakręcić podkładkę **17** na wrzeczonie.
2. Umieścić tarczę ścierną **18** na podkładce **17**.
3. Wcisnąć blokadę wrzeczona **1**, nakręcić nakrętkę zaciskową **19** na wrzeczonie, wprowadzając uniesiony


występ środkowy na nakrętkę zaciskowej w środek tarczy i podkładki.

4. Dokręcić nakrętkę zaciskową ręcznie. Następnie wcisnąć przycisk blokady wrzeciona, jednocześnie obracając tarczę, aż tarcza będzie ciasno dopasowana do nakrętki.
5. Aby zdjąć tarczę, chwycić i obrócić podkładkę i tarczę, jednocześnie wciskając przycisk blokady wrzeciona.

## Montaż szczotek drucianych i tarcz drucianych (rys. A, B)

-  **OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe osadzenie podkładki/nakrętki zaciskowej/tarczy może spowodować poważne obrażenia (lub uszkodzenie narzędzia lub tarczy).
-  **PRZESTROGA:** Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, nosić rękawice robocze podczas pracy ze szczotkami i tarczami drucianymi. Mogą one być ostre.
-  **PRZESTROGA:** Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia narzędzia, tarcza lub szczotka nie może dotykać osłony, gdy jest zamontowana lub używana. Akcesorium może zostać w niewidoczny sposób uszkodzone, powodując rozzerwanie drutów szczotki akcesorium.

Szczotki druciane lub tarcze druciane montuje się bezpośrednio na gwintowanym wrzecionie bez korzystania z podkładek. Używać jedynie szczotek drucianych lub tarcz drucianych wyposażonych w gwintowane występy środkowe M14. Te akcesoria można zakupić oddzielnie u lokalnego sprzedawcy lub w autoryzowanym serwisie.

1. Umieścić narzędzie na stole osłoną do góry.
2. Ręcznie nakręcić tarczę na wrzecionie.
3. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona  i użyć klucza do występu środkowego tarczy drucianej lub szczotki w celu dokręcenia tarczy lub szczotki.
4. Aby zdemontować tarczę, wykonać powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

**UWAGA:** Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia narzędzia, prawidłowo osadzić występ tarczy przed włączeniem narzędzia.




## Przed rozpoczęciem pracy

- Założyć osłonę i odpowiednią tarczę. Nie używać nadmiernie zużytych tarcz.
- Dopilnować, aby wewnętrzna i zewnętrzna podkładka kołnierkowa zostały zamocowane poprawnie. Postępować zgodnie z poleceniami podanymi w **Tabela akcesoriów do szlifowania i cięcia**.
- Dopilnować, aby tarcza obracała się w kierunku wskazanym strzałkami na akcesorium i narzędziu.
- Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan akcesoriów - czy tarcze nie są pęknięte, połamane lub rozwarstwione, czy szczotki nie mają poluzowanego włosia. Jeśli elektronarzędzie upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo uszkodzeniu i ewentualne uszkodzone części wymienić. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesoriów należy stanąć i poprosić osoby postronne o stanięcie z dala od płaszczyzny obrotowego

akcesorium i włączyć narzędzie z maksymalnymi obrotami bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle pękają w czasie takiego testu.

## OBSŁUGA

### Instrukcja obsługi

-  **OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.
-  **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.
-  **OSTRZEŻENIE:**
  - Dopilnować, aby wszystkie materiały do szlifowania lub cięcia były unieruchomione.
  - Zamocować i podeprzeć obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot należy podpierać i mocować do stabilnego podłoża przy pomocy zacisków lub imadła. Należy pamiętać, aby dobrze przymocować i podeprzeć obrabiany przedmiot, aby zapobiec poruszaniu się obrabianego przedmiotu i utracie panowania nad narzędziem. Ruch obrabianego przedmiotu lub utrata panowania nad narzędziem mogą spowodować zagrożenie i wywołać obrażenia ciała.
  - **Duże elementy i płyty należy podeprzeć tak, aby zmniejszyć ryzyko przycięcia tarczy i gwałtownego odrzutu.** Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.
  - Zawsze nosić rękawice robocze podczas pracy z narzędziem.
  - Przekładnia bardzo się nagrzewa podczas użytkowania.
  - Wymierać tylko nieznaczny nacisk na narzędzie. Nie naciskać na tarczę z boku.
  - Należy zawsze zakładać osłonę i odpowiednie tarcze. Nie używać nadmiernie zużytych tarcz.
  - Dopilnować, aby wewnętrzna i zewnętrzna podkładka kołnierkowa zostały zamocowane poprawnie.
  - Dopilnować, aby tarcza obracała się w kierunku wskazanym strzałkami na akcesorium i narzędziu.
  - Unikać przeciążania. Jeśli narzędzie zrobi się gorące, pozwolić mu pracować przez kilka minut bez obciążenia w celu ochłodzenia akcesorium. Nie dotykać akcesoriów, zanim nie ostygną. Tarcze bardzo się nagrzewają podczas użytkowania.
  - Nigdy nie pracować ze stożkową tarczą do szlifowania bez zamontowanej odpowiedniej osłony.
  - Nie używać elektronarzędzia ze stojakiem do odcinania.

- Nigdy nie używać osłon blatu wraz z klejonymi produktami ściernymi.
- Uważać, gdyż tarcza obraca się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu narzędzia.

## Prawidłowa pozycja rąk (rys. G)

**!** **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną rękę na uchwycie bocznym **3**, a drugą na korpusie narzędzia, zgodnie z rysunkiem G.

## Pokrętło regulacji prędkości (rys. A)

### DWE4357, DWE4369

**!** **OSTRZEŻENIE:** Niezależnie od ustawionej prędkości, znamionowa prędkość robocza używanych akcesoriów musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości roboczej elektronarzędzia.

Pokrętło regulacji prędkości zapewnia dodatkowe panowanie nad narzędziem i pozwala na jego użytkowanie w optymalnych warunkach dostosowanych do akcesorium i materiału.

- Obrócić pokrętło **8** na odpowiedni poziom. Obrócić pokrętło do góry, aby wybrać szybsze obroty i w dół, aby wybrać wolniejsze.

## Włącznik suwakowy (rys. A)

**!** **PRZESTROGA:** Trzymać mocno uchwyt boczny i korpus narzędzia, aby utrzymywać panowanie nad narzędziem podczas rozruchu i użytkowania, dopóki tarcza lub akcesorium nie przestanie się obracać. Sprawdzić, czy tarcza całkowicie się zatrzymała przed odłożeniem narzędzia.

**UWAGA:** Aby ograniczyć nagły ruch narzędzia, nie włączać go ani nie wyłączać pod obciążeniem. Pozwolić szlifierce osiągnąć pełne obroty przed przyłożeniem jej do obrabianej powierzchni. Podnieść narzędzie nad obrabianą powierzchnię przed jego wyłączeniem. Przed odłożeniem narzędzia poczekać, aż przestanie się obracać.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem narzędzia do zasilania dopilnować, aby włącznik suwakowy znajdował się w położeniu wyłączonym, wciskając i zwalniając tylną część włącznika. Dopilnować, aby włącznik suwakowy znajdował się w położeniu wyłączonym zgodnie z opisem powyżej po każdej przerwie zasilania narzędzia, jak w przypadku uruchomienia bezpiecznika różnicowoprądowego, zadziałania bezpiecznika obwodu, przypadkowego odłączenia od zasilania lub awarii zasilania. Jeśli włącznik suwakowy będzie zablokowany w położeniu włączonym w momencie podłączenia zasilania, narzędzie nagle się uruchomi.

Aby uruchomić narzędzie, przesunąć włącznik suwakowy **7** w kierunku przedniej części narzędzia. Aby zatrzymać narzędzie, zwolnić włącznik suwakowy.

Aby narzędzie pracowało bez przerwy, przesunąć włącznik do przodu narzędzia i wcisnąć przednią część włącznika do środka. Aby zatrzymać narzędzie pracujące w trybie ciągłym, wcisnąć tylną część włącznik suwakowego i zwolnić ją.

## Blokada wrzeciona (rys. B)

Blokada wrzeciona **1** pozwala na powstrzymanie obrotów wrzeciona podczas instalacji lub demontażu tarcz. Obsługiwać blokadę wrzeciona tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i całkowicie zatrzymane.

**UWAGA:** Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia narzędzia, nie włączać blokady wrzeciona podczas pracy narzędzia. Spowoduje to uszkodzenie narzędzia, a podłączone akcesorium może zacząć się obracać i spaść, powodując obrażenia ciała.

Aby włączyć blokadę, wcisnąć przycisk blokady wrzeciona i obracać wrzecionem, aż jego dalsze obracanie będzie niemożliwe.

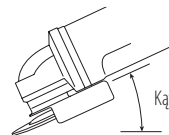
## Szlifowanie powierzchni, szlifowanie papierem ściernym i szcztokowanie

**!** **PRZESTROGA:** Zawsze używać właściwej osłony zgodnie z instrukcją.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Gromadzenie się pyłu metalowego. Intensywne korzystanie z tarcz lamelowych do pracy z metalem może powodować zwiększone ryzyko porażenia prądem. Aby zmniejszyć ryzyko, włożyć włącznik różnicowoprądowy przed użyciem i codziennie czyścić szczeliny wentylacyjne, wdmuchując suche sprężone powietrze w szczeliny wentylacyjne zgodnie z instrukcją konserwacji poniżej.

Aby pracować z powierzchnią obrabianego przedmiotu:

1. Poczekać, aż narzędzie osiągnie maksymalne obroty, przed zetknięciem go z obrabianą powierzchnią.
2. Dociskać narzędzie do obrabianej powierzchni z minimalną siłą, pozwalając narzędziu pracować na pełnych obrotach. Skuteczność usuwania materiału jest najwyższa, gdy narzędzie pracuje z wysokimi obrotami.



3. Utrzymywać właściwy kąt między narzędziem a obrabianą powierzchnią. Skorzystać z tabeli podającej nachylenie w zależności od zastosowania.





Zastosowanie	Kąt
Szlifowanie	20° -30°
Szlifowanie tarczą listkową	5° -10°
Szlifowanie z podkładką	5° -15°
Szczotkowanie szczotką drucianą	5° -10°

- Utrzymywać styczność między krawędzią tarczy a obrabianą powierzchnią.
  - W przypadku szlifowania, szlifowania tarczą listkową lub szczotkowania szczotką drucianą, przesuwać narzędzie ruchem ciągłym naprzód i wstecz, aby uniknąć wytwarzania wyżłobień w obrabianej powierzchni.
  - W przypadku szlifowania z podkładką, poruszać narzędzie ze stałą prędkością po linii prostej, aby zapobiec przypaleniu obrabianej powierzchni i powstaniu na niej spiralnych wzorów.

**UWAGA:** Pozostawienie narzędzia na obrabianej powierzchni bez jego przesuwania spowoduje uszkodzenie obrabianego przedmiotu.

- Podnieść narzędzie nad obrabianą powierzchnię przed jego wyłączeniem. Przed odłożeniem narzędzia poczekać, aż przestanie się obracać.



**PRZESTROGA:** Zachować szczególną ostrożność podczas pracy nad krawędzią, ponieważ można w tej sytuacji spodziewać się nagłego i gwałtownego ruchu szlifierki.

## Środki ostrożności, jakich należy przestrzegać podczas pracy z malowanymi przedmiotami

- Szlifowanie lub szczotkowanie farb ołowiowych NIE JEST ZALECANE z uwagi na trudność panowania nad zanieczyszczonym pyłem. Najbardziej narażone na zatrucie ołowiem są dzieci i kobiety w ciąży.
- Ponieważ bez wykonania analizy chemicznej stwierdzenie, czy farba zawiera ołów jest trudne, zalecamy stosowanie następujących środków ostrożności podczas szlifowania dowolnej powierzchni pokrytej farbą:

### Bezpieczeństwo osobiste

- W obszar pracy szlifowania lub szczotkowania szczotką drucianą farby nie wolno wchodzić dzieciom ani kobietom w ciąży do czasu zakończenia pracy i sprzątnięcia.
- Wszystkie osoby wchodzące w obszar pracy powinny korzystać z masek przeciwpyłowych lub oddechowych. Filtr w masce należy wymieniać codziennie lub niezwłocznie wtedy, gdy osoba nosząca maskę zacznie odczuwać trudności w oddychaniu.
 

**UWAGA:** Stosować wyłącznie maski przeciwpyłowe przeznaczone do pracy z pyłem farb ołowiowych i ich oparami. Zwykle maski do malowania nie zapewniają takiej ochrony. Skontaktować się z najbliższym sprzedawcą narzędzi i osprzętu BHP, aby zakupić odpowiednie atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- NIE WOLNO JEŚĆ, PIĆ ani PALIĆ w obszarze pracy, aby zapobiec spożyciu zanieczyszczonych cząsteczek farby.

Pracownicy powinni się umyć PRZED jedzeniem, piciem lub paleniem tytoniu. Żywność, napoje lub papierosy itp. nie powinny być pozostawiane w obszarze pracy, gdzie pył mógłby na nich osiąść.

### Ochrona środowiska

- Farbę usuwać w sposób ograniczający ilość powstającego pyłu.
- Obszary, gdzie prowadzone jest usuwanie farby, powinny zostać szczelnie oddzielone arkuszami tworzywa sztucznego o grubości 0,10 mm.
- Szlifowanie powinno wykonywane być tak, aby ograniczyć roznoszenie pyłu z farby poza obszar pracy.

### Czyszczenie i utylizacja

- Wszystkie obrobione powierzchnie należy czyszczyć odkurzaczem i dokładnie myć codziennie, przez cały okres trwania projektu szlifowania. Należy często wymieniać filtry i worki odkurzacza.
- Plastikowe osłony należy zebrać i zutylizować wraz z wszelkimi wiórkami i innymi resztkami z usuwania farby. Należy je umieścić w szczelnych pojemnikach na odpady i usunąć na drodze normalnego odbioru odpadów. Podczas sprzątnięcia, dzieci i kobiety w ciąży muszą znajdować się z dala od bezpośredniego miejsca pracy.
- Wszelkie zabawki, meble nadające się do mycia i przybory używane przez dzieci należy dokładnie umyć przed ponownym użyciem.

## Szlifowanie krawędzi i cięcie



**OSTRZEŻENIE:** Nie stosować tarcz do szlifowania krawędzi/cięcia do szlifowania płaszczyzn, ponieważ nie są one przeznaczone do wytrzymywania nacisku bocznego występującego podczas szlifowania płaszczyzn. W przeciwnym razie może dojść do pęknięcia tarczy i obrażeń ciała.



**PRZESTROGA:** Tarcze stosowane do cięcia i szlifowania krawędzi mogą pęknąć lub zostać odrzucone, jeśli zostaną zgięte lub skręcone podczas stosowania narzędzia. Podczas wszystkich czynności szlifowania/odcinania otwarta strona osłony musi być ustawiona w kierunku od operatora.

**UWAGA:** Szlifowanie krawędzi/cięcie tarczą typu 27 musi być ograniczone do płytkiego cięcia i nadcinania - na głębokość mniejszą niż 13 mm - gdy tarcza jest nowa. Ograniczać głębokość cięcia/nadcinania odpowiednio do zmniejszania się promienia tarczy podczas jej zużywania. Aby uzyskać więcej informacji, patrz **Tabela akcesoriów do szlifowania i cięcia**. Szlifowanie krawędzi/cięcie tarczą typu 41 wymaga stosowania osłony typu 1.

- Poczekać, aż narzędzie osiągnie maksymalne obroty, przed zetknięciem go z obrabianą powierzchnią.
- Dociskać narzędzie do obrabianej powierzchni z minimalną siłą, pozwalając narzędziu pracować na pełnych obrotach. Skuteczność szlifowania/cięcia jest najwyższa, gdy narzędzie pracuje z wysokimi obrotami.





- Ustawić się tak, aby otwarta dolna strona tarczy była skierowana tyłem do operatora.
- Po rozpoczęciu cięcia i wykonaniu nacięcia w obrabianym przedmiocie nie zmieniać kąta cięcia. Zmiana kąta spowoduje zgięcie tarczy i może prowadzić do jej pęknięcia. Tarcze do szlifowania krawędzi nie są przeznaczone do wytrzymywania nacisku bocznego powodowanego przez zginanie.
- Podnieść narzędzie nad obrabianą powierzchnię przed jego wyłączeniem. Przed odłożeniem narzędzia poczekać, aż przestanie się obracać.

## Praca z metalem

Podczas używania narzędzia do pracy z metalem dopilnować, aby wyłącznik różnicowoprądowy został włożony w celu uniknięcia pozostałych zagrożeń spowodowanych przez opiłki metalu.

Jeśli zasilanie zostanie odłączone przez wyłącznik różnicowoprądowy, zanieść narzędzie do autoryzowanego serwisu DEWALT.



**OSTRZEŻENIE:** W skrajnych warunkach pracy przewodzący pył może gromadzić się wewnątrz obudowy maszyny podczas pracy z metalem. Może to powodować degradację izolacji ochronnej w maszynie, co może wiązać się z ryzykiem porażenia prądem.

Aby uniknąć gromadzenia się opiłków metalu wewnątrz maszyny, zalecamy codzienne oczyszczanie szczelin wentylacyjnych. Patrz **Konserwacja**.

## Cięcie metalu

Do cięcia z klejonymi końcówkami ściernymi zawsze używać osłony typu 1.

Podczas cięcia pracować z umiarkowanymi posuwem, dostosowanym do przecinanego materiału. Nie naciskać na tarczę tnącą, nie przechylać maszyny ani nie wykonywać ruchów oscylacyjnych.

Nie ograniczać prędkości pracujących tarcz tnących, naciskając je z boku.

Maszyna musi zawsze pracować, wykonując ruch do góry. W przeciwnym razie istnieje ryzyko jej wypchnięcia z cięcia w sposób niekontrolowany.

Podczas cięcia profili lub kwadratowych prętów najlepiej zacząć w miejscu o najmniejszym przekroju.

## Szlifowanie zgrubne

Nigdy nie używać tarcz tnących do zgrubnego szlifowania. Zawsze używać osłony typu 27.

Najlepsze rezultaty zgrubnego szlifowania uzyskuje się, ustawiając maszynę pod kątem od 30° do 40°. Poruszać maszyną wstecz i naprzód, wywierając średni nacisk. W ten sposób obrabiany przedmiot zbytnio się nie nagrzeje, nie odparwi się i nie powstaną rowki.

## Cięcie kamienia

Maszynę wolno stosować jedynie do cięcia na sucho.

Do cięcia kamienia najlepiej używać diamentowej tarczy tnącej. Obsługiwać maszynę, jedynie korzystając z dodatkowej maski przeciwpyłowej.

## Porady dotyczące pracy

**Zachować ostrożność podczas wycinania szczelin w ścianach nośnych.**

Wycinanie szczelin w ścianach nośnych podlega przepisom krajowym. Tych przepisów należy zawsze przestrzegać. Przed rozpoczęciem pracy skonsultować się z odpowiedzialnym inżynierem budowlanym, architektem lub kierownikiem budowy.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że wyłącznik ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



## Smarowanie

To urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

## Akcesoria dodatkowe



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.







	Maks. [mm]		[mm]	Min. obroty [min. <sup>-1</sup> ]	Prędkość obwodowa [m/s]	Długość otworu gwinto-wanego [mm]
	D	b				
	125	6	22,23	10500	80	–
	125	–	–	10500	80	–
	75	30	M14	10500	45	20,0
	125	12	M14	10500	80	20,0

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Objaśnienie LED

W tym rozdziale wymieniono wszystkie możliwe schematy błysków diody LED, ich przyczyny i działania naprawcze. Użytkownik lub pracownik odpowiadający za konserwację może wykonywać niektóre działania naprawcze, ale inne działania mogą wymagać pomocy wykwalifikowanego pracownika serwisu DEWALT lub sprzedawcy.



### Zabezpieczenie po utracie zasilania

#### Problem

Włącznik jest w położeniu włączonym i podłączone jest zasilanie. Narzędzie pozostało wyłączone.

#### Rozwiązanie

Przestawić włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie.



### Hamulec chroniący przed odskakiwaniem

#### Problem

Narzędzie wykryło ściśnięcie i włączył się hamulec chroniący przed odskakiwaniem.

#### Rozwiązanie

Sprawdzić akcesorium pod kątem uszkodzeń spowodowanych ściśnięciem i wymienić w razie potrzeby. Dostosować odpowiednio położenie obrabianego przedmiotu i akcesorium i przestawić włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie.



### Zabezpieczenie termiczne

#### Problem

Narzędzie wyłączyło się w celu uniknięcia trwałego uszkodzenia spowodowanego przegrzaniem.

#### Rozwiązanie

Dopilnować, aby wentylacyjne otwory wlotowe i wylotowe nie były zasłonięte przez dłoń użytkownika, ubrania lub resztki podczas użytkowania. Zredukować częstotliwość krótkotrwałego włączania i wyłączania narzędzia i przestawić włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie oraz/lub odłączyć urządzenie od zasilania i podłączyć je ponownie.



### Zabezpieczenie przed utknięciem/przeciążeniem

#### Problem

Silnik narzędzia utyka od dłuższego czasu i narzędzie wyłączyło się.

#### Rozwiązanie

Usunąć obciążenie narzędzia i przestawić włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie.



### Problem z zasilaniem

#### Problem

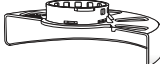

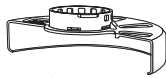


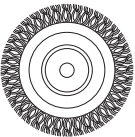


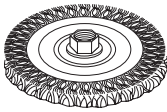
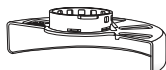


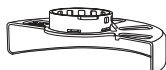

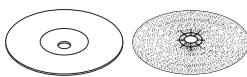
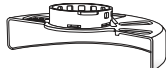



Narzędzie jest zasilane przez źródło zasilania o niskiej jakości, np. generator o niskiej jakości. Takie zasilanie może uszkodzić narzędzie.

#### Rozwiązanie

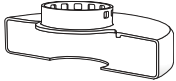
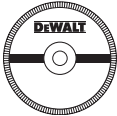
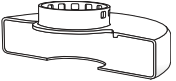


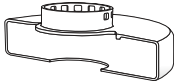
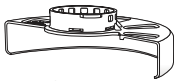
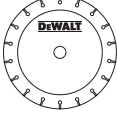


Spróbować użyć innego źródła zasilania, zmniejszyć długość przedłużacza lub liczbę urządzeń zasilanych jednocześnie przez to źródło.



## Karta akcesoriów do szlifowania i cięcia

Typ osłony	Akcesorium	Opis	Jak dopasować szlifierkę
 Osłona typu 27		Tarcza szlifierska z wklęsłym środkiem	 Osłona typu 27
		Tarcza listkowa	 Podkładka kołnierзова
		Tarcze druciane	 Tarcza z wklęsłym środkiem typu 27   Gwintowana nakrętka zaciskowa
		Tarcze druciane z nakrętką gwintowaną	 Osłona typu 27   Tarcza drucziana
		Szczotka doczołowa z nakrętką gwintowaną	 Osłona typu 27   Szczotka drucziana
		Podkładka/papier ścierny	 Osłona typu 27   Gumowa podkładka   Tarcza do szlifowania   Gwintowana nakrętka zaciskowa

## Karta akcesoriów do szlifowania i cięcia (cd.)

Typ osłony	Akcesorium	Opis	Jak dopasować szlifierkę
 <p>Osłona typu 1</p>		Tarcza do cięcia muru, klejona	 <p>Osłona typu 1</p>
		Tarcza do cięcia metali, klejona	 <p>Podkładka kotnierzowa</p>
 <p>Osłona typu 1</p> <p>LUB</p>  <p>Osłona typu 27</p>		Diamentowe tarcze tnące	 <p>Tarcza tnąca</p>  <p>Gwintowana nakrętka zaciskowa</p>

## DEWALT

### WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
  - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**









**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerző  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis